



Primacy of the Armenian Apostolic Orthodox Church
of the United Kingdom and Republic of Ireland

His Grace Bishop Hovakim Manukyan, Primate

Saint Yeghiche Armenian Church Parish Սբ Եղիշէ Հայոց Եկեղեցւոյ Ծով

Priest in Charge Rev Fr Nshan Alaverdyan

13b Cranley Gardens, Kensington London, SW7 3BB

Registered Charity No 1173403

Pastoral office t. +44 (0)20 7373 8133 email. info@styeghiche.org.uk
www.styeghiche.org.uk <https://www.facebook.com/StYeghiche>

SUNDAY BULLETIN

1: Today's Scripture Reading,

9th May 2021

Bulletin 20/2021

Sixth Sunday of Easter

**ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ ԿՈՂՄԷ ԳՈՐԾՔ ԱՌԱՔԵԼՈՑ ԳՐՈՒԱԾ ՆԱՄԱԿԷՆ
20:17-38**

Ուստի Միլետոսէն մարդ որկեց Եփեսոս, ու կանչեց եկեղեցիին երեցները: Երբ եկան իր քով, ըսաւ անոնց. «Դուք գիտէ՞ք թէ ինչպէս վարուեցայ ձեզի հետ ամբողջ ժամանակը, առաջին օրէն ի վեր երբ Ասիա եկայ, ծառայելով Տէրոջ լման խոնարհութեամբ, եւ շատ արցունքով ու փորձութիւններով՝ որոնք պատահեցան ինծի Հրեաներուն դաւադրութիւններով. ինչպէս չընկրկեցայ օգտակար բաներէն որեւէ մէկը հաղորդել եւ տրվեցնել ձեզի՝ հրապարակաւ ու տուններու մէջ, վկայելով թէ՛ Հրեաներուն եւ թէ Յոյներուն՝ դէպի Աստուած ապաշխարութեան ու մեր Տէրոջ՝ Յիսուս Քրիստոսի հանդէպ հաւատքին մասին: Եւ հիմա ահա՝ կ'երթամ Երուսաղէմ՝ հոգիով կապուած, ու չեմ գիտեր թէ հոն ինչ պիտի պատահի ինծի. սակայն Սուրբ Հոգին կը վկայէ ամէն քաղաքի մէջ, եւ կ'ըսէ թէ կապեր ու տառապանքներ կը սպասեն ինծի: Բայց ես ո՛չ մէկ բան կը հաշուեմ, ո՛չ ալ ինծի համար պատուական կը նկատեմ՝ իմ անձս, որպէսզի ուրախութեամբ աւարտեմ ընթացքս, նաեւ այն սպասարկութիւնը որ ստացայ Տէր Յիսուսէն՝ վկայ ըլլալու Աստուծոյ շնորհքի աւետարանին:



Paul's Farewell to the Elders

Ու հիմա ահա՝ ես գիտեմ թէ դուք բոլորդ՝ որոնց մէջ շրջեցայ Աստուծոյ թագաւորութիւնը քարոզելով, ա՛յ իմ երեսս պիտի չտեսնէք: Ուստի այսօր կը վկայեմ ձեզի թէ ես անպարտ եմ բոլորին արիւնէն. որովհետեւ չընկրկեցայ Աստուծոյ ամբողջ ծրագիրը հաղորդել ձեզի: Ուրեմն ուշադիր եղէք դուք ձեզի եւ ամբողջ հօտին, որուն վրայ Սուրբ Հոգին տեսուչ դրաւ ձեզ՝ հովուելու Աստուծոյ եկեղեցին, որ ստացաւ իր արիւնով: Քանի որ գիտեմ թէ իմ մեկնումէս ետք՝ ձեր մէջ պիտի մտնեն յափշտակող գայլեր, որոնք պիտի չխնայեն հօտին: Ու ձեզմէ ալ պիտի ելլեն այնպիսի՝ մարդիկ, որոնք պիտի խօսին խոտոր բաներ՝ քաշելու համար աշակերտները իրենց ետեւէն: Ուստի արթո՛ւն կեցէք, եւ յիշեցէ՛ք թէ երեք տարի, գիշեր ու ցերեկ, չդադրեցայ ձեզմէ իւրաքանչիւրը արցունքով խրատել: Եւ հիմա, եղբայրներ, կը յանձնեմ ձեզ Աստուծոյ ու անոր շնորհքի խօսքին, որ կարող է շինել եւ ձեզի ժառանգութիւն տալ՝ բոլոր սրբացածներուն հետ: Ո՛չ մէկուն արծաթին, կամ ոսկիին, կամ պատմունճանին ցանկացի: Դուք ձեզմէ գիտէք թէ այս ձեռքերս հոգացին իմ ու ինծի հետ եղողներուն կարիքները: Ամէն բան ցոյց տուի ձեզի, թէ ա՛յսպէս պետք է աշխատիլ եւ օգնել տկարներուն, ու յիշել Տէր Յիսուսի խօսքը՝ որ ի՛նք ըսաւ. «Աւելի՛ երանելի է տա՛լը քան ստանալը»»:

Երբ այսպէս խօսեցաւ, ծնրադրեց եւ բոլորին հետ աղօթեց: Բոլորն ալ շատ լացին, ու Պօղոսի վիզին վրայ իյնալով՝ համբուրեցին զայն: Կը մորմոքէին մա՛նաւանդ այն խօսքին համար, որ ըսաւ թէ ա՛յ պիտի չտեսնէին իր երեսը: Եւ ուղեկցեցան անոր մինչեւ նաւը:

Our Aim;

St Yeghiche Armenian Church aims to be the church for the whole community; a place where those who have faith and those who yet to find it or renew it, can come together as a family of God's children; a place where all will be received with tolerance, understanding and friendship.

2: A short interpretation of the Scripture reading

The Epistle of St Paul Acts 20:17-38

From Miletus, Paul sent to Ephesus for the elders of the church. When they arrived, he said to them: “You know how I lived the whole time I was with you, from the first day I came into the province of Asia. I served the Lord with great humility and with tears and in the midst of severe testing by the plots of my Jewish opponents. You know that I have not hesitated to preach anything that would be helpful to you but have taught you publicly and from house to house. I have declared to both Jews and Greeks that they must turn to God in repentance and have faith in our Lord Jesus.

“And now, compelled by the Spirit, I am going to Jerusalem, not knowing what will happen to me there. I only know that in every city the Holy Spirit warns me that prison and hardships are facing me. However, I consider my life worth nothing to me; my only aim is to finish the race and complete the task the Lord Jesus has given me—the task of testifying to the good news of God’s grace.

“Now I know that none of you among whom I have gone about preaching the kingdom will ever see me again. Therefore, I declare to you today that I am innocent of the blood of any of you. For I have not hesitated to proclaim to you the whole will of God. Keep watch over yourselves and all the flock of which the Holy Spirit has made you overseers. Be shepherds of the church of God, ^a which he bought with his own blood. ^b I know that after I leave, savage wolves will come in among you and will not spare the flock. Even from your own number men will arise and distort the truth in order to draw away disciples after them. So be on your guard! Remember that for three years I never stopped warning each of you night and day with tears.

“Now I commit you to God and to the word of his grace, which can build you up and give you an inheritance among all those who are sanctified. I have not coveted anyone’s silver or gold or clothing. You yourselves know that these hands of mine have supplied my own needs and the needs of my companions. In everything I did, I showed you that by this kind of hard work we must help the weak, remembering the words the Lord Jesus himself said: *‘It is more blessed to give than to receive.’*”

When Paul had finished speaking, he knelt down with all of them and prayed. They all wept as they embraced him and kissed him. What grieved them most was his statement that they would never see his face again. Then they accompanied him to the ship.

ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԲԵՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԻ 9:39-10:10

Յիսուս ըսաւ. «Ես այս աշխարհը եկայ՝ դատաստանի համար, որպէսզի չտեսնողները՝ տեսնեն, իսկ տեսնողները՝ կուրանան»: Փարիսեցիներէն ոմանք, որ իրեն հետ էին, լսելով ասիկա՝ ըսին իրեն. «Միթէ մենք ալ կոյր ենք»: Յիսուս ըսաւ անոնց. «Եթէ կոյր ըլլայիք՝ մեղք չէիք ունենար. բայց հիմա կ'ըսէք. “Կը տեսնենք”. ուրեմն ձեր մեղքը կը մնայ ձեր վրայ»:

«Ճշմարտապէս, ճշմարտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. “Ա՛ն որ դռներ չի մտներ ոչխարներուն բակը՝ հապա ուրիշ տեղէ կը բարձրանայ, անիկա գող եւ աւազակ է. բայց ա՛ն որ դռներ կը մտնէ՝ ոչխարներուն հովիւն է”»: Դռնապանը կը բանայ անոր, եւ ոչխարները կը լսեն անոր ձայնը. իր ոչխարները կը կանչէ իրենց անուով ու դուրս կը հանէ զանոնք: Երբ հանէ իր ոչխարները՝ կ'երթայ անոնց առջեւէն, ու ոչխարները կը հետեւին իրեն՝ որովհետեւ կը ճանչնան իր ձայնը: Սակայն չեն հետեւիր օտարի մը՝ հապա կը փախչին անկէ, որովհետեւ չեն ճանչնար օտարներու ձայնը»: Յիսուս ըսաւ անոնց այս առակը, բայց անոնք չէին հասկնար թէ ի՛նչ էր՝ որ կը խօսէր իրենց:

Ուրեմն Յիսուս դարձեալ ըսաւ անոնց. «Ճշմարտապէս, ճշմարտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. “Ե՛ս եմ ոչխարներուն դուռը”: Բոլոր անոնք՝ որ եկան ինձմէ առաջ, գող եւ աւազակ էին, բայց ոչխարները մտիկ չըրին անոնց: “Ե՛ս եմ դուռը”. եթէ մէկը ներս մտնէ ինձմէ՝ պիտի փրկուի. պիտի մտնէ ու ելլէ, եւ արօտ գտնէ: Գողը ուրիշ բանի համար չի գար, բայց միայն՝ գողնալու, սպաննելու եւ կորսնցնելու համար: Ես եկայ որ կեանք ունենան, եւ ճոխութեամբ ունենան:



Blind man regains sight

The Holy Gospel of Jesus Christ according to John 9:39-10:10

Jesus said, ^a “For judgment I have come into this world, so that the blind will see and those who see will become blind.”

Some Pharisees who were with him heard him say this and asked, “What? Are we blind too?”

Jesus said, “If you were blind, you would not be guilty of sin; but now that you claim you can see, your guilt remains.

The Good Shepherd and His Sheep

“Very truly I tell you Pharisees, anyone who does not enter the sheep pen by the gate, but climbs in by some other way, is a thief and a robber. The one who enters by the gate is the shepherd of the sheep.

The gatekeeper opens the gate for him, and the sheep listen to his voice. He calls his own sheep by name and leads them out. When he has brought out all his own, he goes on ahead of them, and his sheep follow him because they know his voice. But they will never follow a stranger; in fact, they will run away from him because they do not recognize a stranger's voice.” Jesus used this figure of speech, but the Pharisees did not understand what he was telling them.

Therefore Jesus said again, “Very truly I tell you, I am the gate for the sheep. All who have come before me are thieves and robbers, but the sheep have not listened to them. I am the gate; whoever enters through me will be saved. ⁴ They will come in and go out, and find pasture. The thief comes only to steal and kill and destroy; I have come that they may have life, and have it to the full.

ՄԲ. ՎԿԱՆԵՐ ԵՎԳԵՆԻՈՍԻ, ՄԱԿԱՐԻՈՍԻ, ՎԱՂԵՐԻՈՍԻ, ԿԱՆԴԻՏՈՍԻ ՈՒ ԱԿՅՈՒՂԱՍԻ ՀԻՇՎՏԱԿՈՒԹՅԱՆ ՕՐ

Քրիստոնեության արագ տարածումը հատկապես հռոմեական կայսրության սահմաններում արդեն երկրորդ դարից անհանգստացնել է կայսերին: Հրապարակվեցին կայսերական հրովարտականեր, որոնցով հրահանգվում էր կամ հեթանոսության դարձնել քրիստոնյաներին կամ էլ հալածել մինչև մահ:

Հալածանքների այդ ժամանակաշրջանում բազմաթիվ քրիստոնյաներ նախընտրում էին մեռնել, քան ուրանալ Քրիստոսին: Եկեղեցին մեծապես գնահատում է հանուն Քրիստոսի այդ մարդկանց կրած չարչարանքները, նրանց համարձակությունն ու հավատը: Այդպիսի վկաներ են Հուլիանոս Ուրացող կայսեր օրոք նահատակված Եվգենիոսն ու Մակարիոսը, Դիոկղետիանոս և Մաքսիմիանոս կայսերի օրոք նահատակված Վաղերիոսը, Կանդիտոսն ու Ակյուղասը: Տոներ կարգելով ի հիշատակ այդ նահատակների, Եկեղեցին ուսուցանում է հավատացյալներին հավատարիմ մնալ Քրիստոսին նույնիսկ ամենադժվարին պայմաններում:

COMMEMORATION OF MARTYRS STS. EUGENIOS, MAKARIOS, VALERIOS, CANDITOS AND AKYOUGHAS

The quick spreading of Christianity especially on the territory of the Roman Empire since the 3rd century started to worry the kings. Royal charters were issued ordering the Christians to adopt the heathen religion, otherwise they should be persecuted to death. During that period of persecutions any Christians preferred to die than to Betray Jesus Christ.

The Church always appreciated the torments of the people for the sake of Christ, their courage and strength of their faith. Among such people are the martyrs Eugenios and Makarios, martyred during the reign of the King Julianos the Betrayer. Martyrs Valerios, Canditos and Akyoughas have been martyred during the reign of the Kings Dioclethianus and Maximianus.

Commemorating the martyrs' memory, the Church teaches the faithful to remain loyal to Christ even under most severe circumstances.

ATTENTION

St Yeghiche Armenian Church doors continue to remain open for you to join Sunday prayers however, please be advised that due to COVID-19 social distancing restrictions and with your safety in mind, the church will have reduced seating capacity.

Please sign in on entry, use the hand sanitizers provided. Face coverings must be worn at ALL times while entering and during your attendance in church and please Ladies, bring your own head covering and respect the steps taken for your own safety

Council members will monitor the numbers attending and your understanding is highly appreciated.

You may still follow our Sunday Divine Liturgy broadcast live on our Facebook page or through web search <https://www.facebook.com/styeghiche>. May the Lord's blessing be with us all

St Yeghiche Armenian Church Parish Council

Your Donation to the church,

St Yeghiche Armenian Church Parish welcomes your donations for Easter Sunday prayers and your annual family membership contributions. **May the Lord bless you and your family, keep you away from all harm and fulfil all your prayers and dreams.**

-You may send in your donations as follows: Please post your cheques to: St Yeghiche Armenian Church Parish, 13b Cranley Gardens, Kensington, London, SW7 3BB. Please make your cheques payable to: **“St Yeghiche Armenian Church”**.

-You can also pay by bank transfer to St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd Account at: HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26, IBAN: GB13HBUK40022642674432, BIC: HBUKGB4106F

-Alternatively you may use our QR Code which will enable you to make donations directly to the Church PayPal account. Please scan this QR Code to make your electronic weekly, monthly or periodical contributions.

Thank you. St Yeghiche Armenian Church Parish Council

 PayPal



Scan. Pay. Go.

3: This week's message from our Priest in Charge

Մեկնութիւն եւ հոգեւոր պատգամ Աւետարանի այս օրուայ ընթերցումից. ՔՐԻՍՏՈՍ ՅԱՐԵԱՒ Ի ՄԵՌԵԼՈՑ

«Միրելիներ, այժմ Աստծոյ որդիներ ենք. եւ դեռ յայտնի էլ չէ, թէ ինչ ենք լինելու: Գիտենք, որ երբ Նա յայտնուի, լինելու ենք Նրա նման, քանի որ Նրան տեսնելու ենք այնպէս, ինչպէս Նա կայ» (Ա. Յովհ. 3.2):

Յանուն Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. ամէն:

Քրիստոսով Աստծոյ որդիներ եւ դուստրեր դարձած բարեկամներ,

Փրկչի Սուրբ Յարութիւնը մեզ եւ ողջ աշխարհի համար կարելոր է ոչ այնքան իբրեւ պատմական փաստ, որքան իբրեւ մարդկութեանը վերականգնող եւ վերափոխող շարունակական ընթացք (process):

Յինունքի այս տօնական շրջանի կարեւորագոյն խոկումներից մէկը պէտք է լինի մեր հոգեւոր ներկայ վիճակը, որով կանխագիտելի կը դառնայ նաեւ մեր հոգու ապագան: Այս առումով կարելոր է Յիսուսի Յարութիւնը դիտարկել երէկ ժամանակային փուլերի մէջ.

Ա. անցեալ - Իբրեւ անցում Հին Ուխտից դէպի Նոր Ուխտ, Աստծոյ հետ յարաբերութեան նոր շրջան, երբ մարդկութեան զատկական Գառը՝ Տէր Յիսուս Քրիստոս, խաչի վրայ գոհաբերուելուց յետոյ Իր Յարութեամբ նոր դարաշրջան տուեց մարդկութեանը:

Բ. ներկայ - Քրիստոսի Յարութեան ազդեցութիւնը մարդկութեան եւ անձնապէս մեզ վրայ: Ի՞նչ տուեց, ի՞նչ փոփոխութիւն բերեց աշխարհ, ի՞նչ եղաւ հետեւանքը:

Գ. ապագայ - Յարութիւնով սկսուած դարաշրջանն իր լրացումը, վերջնական կատարելագործումը կ'ունենայ Քրիստոսի երկրորդ գալստեանը, երբ ննջեցեալները յարութիւն պիտի առնեն, Ահեղ դատաստանը լինի, չարի վերջնական պարտութիւնը տեսնուի եւ մեր՝ Տիրոջ հետ հաւիտենապէս լինելը կայանաւ:

Ի վերջոյ, Աստուածորդու՝ Յիսուս Քրիստոս աշխարհ գալը, կամաւորաբար խաչուելը, յարութիւն առնելն ու երկինք համբարձուելն աշխարհի արարումից սկսած մինչեւ վախճան մեծագոյն յեղափոխութիւնը եղաւ ամբողջ արարչութեան համար: Անիծում եւ մահուան վարակ ստացած արարչութիւնը Փրկչով օրհնութիւն, նորոգում, վերականգնում եւ հոգեւորաբար զարգացում ստացաւ:

Անշուշտ ամէն մի կէտը ամբողջական գիտական աշխատութիւնների նիւթ կարող է լինել: Բայց փորձենք կարելոր մի քանի շեշտադրումներով պատկերը յստակ դարձնել:

Մեզ համար, իբրեւ բանական եւ անմահ հոգի ունեցող արարածներ, կարելոր է գիտենալ ու հաստատապէս հաւատալ Աստծոյ կատարեալ բարի լինելուն եւ ամէն բան բարի ստեղծելու աստուածային ծրագրին ու տեսլականին: Մարդու արարումից առաջ հրեշտակի ապստամբութիւնն ու վերածումը սատանայի, առաջին մարդու անհնազանդութիւնը, անէծք ու մահ ժառանգումը ազատ կամքով Տիրոջը մերժելու արդիւնք է: Աստծուն սիրելու պակասի եւ հպարտութեան ախտածին վարակի հետեւանք է, երբ արարածը Արարչին եւ Իր դրած կարգին է հակառակուում եւ շարունակում հոգեւոր մահաբեր վարակի տարածումը: Անգամ երկիրն այդ անէծքի տակ է մտնում, քանի որ իր թագաւոր ու խնամք տանող մարդն է անիծուած: Արարչից եւ արարչութիւնից օտարացած մարդը, կորցնելով Աստծոյ գիտութիւնը, սկսում է պրիմիտիւ դառնալ եւ իբրեւ աստուած պաշտել կուռքերին՝ արարուած նիւթերին: Սա է այն վիճակն, ինչին դատապարտուած է մարդն առանց Աստծոյ:

Յիմայ դառնանք վերելում յիշեալ շրջաններին.

Ա. Քրիստոսի գալուստն աւարտն է դնում հազարամեակներ տեւած հոգեւոր ճմռան եւ սկիզբ դառնում հոգու զարունի դարաշրջանի: Յաղթում է մարդկութեան մեծագոյն թշնամին եւ մարդկանց որդիները Աստծոյ Որդով կոչ է ստանում հաւատալ, մկրտուել եւ դառնալ Աստծոյ որդի:

Բ. Քրիստոսով սկսուած հոգեւոր ազատագրումը շարունակում է՝ բերելով համընդհանուր հաւասարութեան, հաշտութեան եւ աստուածային սիրով իրար կապուելու նոր հասարակարգ: Հոգեւոր վերափոխման արդյունք են ապրելու, ուսման, աշխատանքի, բուժման, խնամքի հաւասար հնարաւորութեան պայմանները, երբ մարդ սիրոյ իր զգացումն արտայայտում է առաւելագոյնս իր օգտակարութիւնը բերելու այլոց: Պատահական չէ, որ կրթութեան, բժշկութեան, գիտութեան, տեխնիկայի, անգամ հասարակական կեանքի եւ յարաբերութիւնների զարգացման գլխաւոր օջախներ դարձան հէնց քրիստոնէական երկրներն ու հասարակութիւնները:

Սակայն կատարեալ վիճակին հասնելուն միշտ խանգարում են հպարտութեան անձնապաշտ զգացումն ու սիրոյ պակասը՝ հանդէպ Աստուած եւ մարդ:

Գ. Մեր այս վիճակը վերջնականը չէ այն փոփոխութեան, որ բերեց Քրիստոս աշխարհին: Պողոս առաքեալը գալիք վիճակի մասին է ակնարկում՝ ասելով. «Այժմ տեսնում ենք աղօտ, ինչպէս պատկերը հայելու մէջ. իսկ այն ժամանակ պիտի լինի դէմադէմ: Այժմ շատից քիչը գիտեմ, իսկ այն ժամանակ կը գիտենամ՝ ինչպէս որ Նա ճանաչեց ինձ» (Ա. Կորնթ. 13.12)

Քրիստոսի երկրորդ գալստեանն է, որ պետք է լինի համընդհանուր յարութիւն, դատաստան, նոր երկնքի եւ նոր երկրի հաստատում, Աստծոյ հետ յաւիտենապէս լինելու բերկրանք, ուր չի լինի ցաւ, հիւանդութիւն եւ մահ: Ինչպէս յիշութիւնն է կեանքի տեսակ, որ դառնում է պատրաստութիւն աւելի կատարեալ կեանքի, այնպէս էլ ժամանակաւոր այս աշխարհում մեր վիճակն է դառնում պատրաստութիւն աւելի կատարեալ կեանքին: Այստեղ կարծես նախաճաշակումն ենք ունենում հոգեւոր այն կարգավիճակի, որի մասին ամբողջական ընկալում կամ սահմանում հնարաւոր չէ մեր այս մարմնաւոր վիճակում: Շնչաւոր, անկատար եւ եղծանելի մարմնով դժուար է խօսել հոգեւոր անեղծ ու կատարեալ մարմնի մասին:

Հետեւաբար, Քրիստոսի խօսքին աւելի վստահութեամբ մօտենալու կարիք ունի ամէն մարդ՝ ժառանգելու համար Տիրոջ խոստացած երկնային այն Արքայութիւնը, որի դեսպանութիւնը երկրի վրա Քրիստոսի եկեղեցին է, որ ամեն տարի հռչակում է Փրկչի յարութեան հոգեւորոգ Աւետիսը:

ՔՐԻՍՏՈՍ ՅԱՐԵԱՒ Ի ՄԵՌԵԼՈՑ.

Խաղաղութիւն ձեզ բոլորիդ, որ Քրիստոս Յիսուսի մէջ էք: Ամէն

Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեան

Փրկութեան աղոթք

Տէր Աստված Ամենակարող, Արարիչ եւ Մարդասեր, օգնության հասիր աշխարհին ու մարդկությանը, ավելի լույս տուր մարդկանց մտքերին եւ խաղաղություն՝ նրանց հոգիներին:

Ողորմի՛ր մեզ, Տէր Աստված, որ բոլոր ժամանակներում փառավորված ես Երկնքում եւ երկրի վրա: Բարի, երկայնամիտ, բազումողորմ եւ բարեգութ Աստված, որ սիրում ես արդարներին ու ողորմում մեղավորներին, որոնցից մեկը ես եմ. որ չես ցանկանում մեղավորի մահը, այլ դարձի գալն ու ապրելը. որ կանչում ես բոլորին ընտրելու փրկության ճանապարհը՝ խոստանալով օրհնել նրանց:

Ընդունի՛ր մեր աղոթքները, հեշտացրու մեր կյանքը ու առաջնորդի՛ր մեզ պահելու բոլոր պատվիրաններդ:

Սրբի՛ր եւ մաքրի՛ր մեր հոգին ու մարմինը, քաղի՛ր մեր մեղքերն ու փրկի՛ր մեզ ամեն տեսակ չար գործերից, ճանապարհ ցույց տուր խորհուրդներդ եւ ցանկություններդ ճիշտ կատարելու ու բժշկի՛ր մեր հիվանդությունները:

Շրջապատի՛ր մեզ Քո սուրբ հրեշտակներով, որպեսզի նրանց բանակի առաջնորդությամբ եւ պահպանությամբ հասնենք հավատի միությանը ու Քո անհասանելի եւ անսահման փառքի գործությանը: Որովհետեւ Դու ես մեր տերը հույսը, ապավենը Փրկիչը եւ Քեզ վայել է փառք իշխանություն եւ պատիվ այժմ եւ միշտ եւ բոլոր ժամանակներում: Ամեն:

Աղբյուր՝ «Սյունյաց կանթեղ» ամսաթերթ

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹՅԱՆ ԱՂՈԹՔ

Շնորհակալութիւն Քեզ, ո՛վ Աստված՝ մեր Տէրը, որ Քո տեսանելի լույսով ուրախացրի՛ր մեզ ու բոլոր արարածներիդ, իսկ Քո պատվիրանների հոգեւոր լույսով լուսավորեցի՛ր Քեզ հավատացողներին: Մե՛զ էլ գորացրու, Տե՛ր, որ կարողանանք Քո պատվիրանները պահել այսօր և ամեն ամանակ, որպեսզի լուսավորված մտքով՝ միշտ Քո կամքը կատարենք ու Քո պատրաստած բարիքներին հասնենք բոլոր սրբերիդ հետ միասին, մեր Տիրոջ և Փրկչի՝ Հիսուս Քրիստոսի պարգևած շնորհներով ու մարդասիրությամբ: Ամեն:

Պահպանության աղոթք



Բարերա՛ր Տէր, Քո սիրով նայիր Քեզ երկրպագողներիս եւ Սուրբ Անունդ փառաբանողներիս: Ամենագո՛ր Տէր, խախաղեցրու մեզ բոլոր սատանայական խռովություններից եւ աշխարհից եկող ալիքներից: Քո խաղաղության հրեշտակն ուղարկի՛ր մեզ, որպեսզի մեր կողքին լինի եւ մեզ անխռով պահի օր ու գիշեր, արթուն լինենք թե՛ հանգստի մէջ, ճանապարհ գնալուց թե՛ աշխատելիս, մեր կյանքի բոլոր օրերում: Որպեսզի այս կյանքում Քեզ բարեպաշտությամբ եւ արժանավոր կերպով ծառայելով, ո՛վ Տէր Աստված մեր, հասնենք Քո երկնավոր հավիտենական Արքայութեան, որ սկզբից ի վեր պատրաստեցի՛ր քո սուրբերի համար. եւ նրանց հետ միասին գոհությամբ փառավորենք Քեզ՝ Հայր, Որդի եւ Սուրբ Հոգի. այժմ եւ միշտ եւ հավիտյանս հավիտենից: Ամեն:



4: Հոգեհանգիստ - Memorial Service

Repose of the soul service at St Yeghiche Armenian Church is requested:

By HG Bishop Hovakim Manukyan and Armenian Community of Great Britain and Republic of Ireland for all soldiers and civilians during the WWI, WWII and the Artsakh war who fell for their faith and Identity.

A special prayer service will be held at the end of the Divine Liturgy in loving memory of all those brave defenders who fell paving the path to freedom and sowing the seeds of free and independent Armenia and Artsakh.

By Rafael Issaian and Family and all his Friends and their Families for the soul of their close Friend the late **CONSTANTIN MALEK ANDRASIAN** who passed away in Los Angeles on 18th April 2021, also for all the old and new deceased members of the **ANDRASIAN** and **ISSAIAH** Families.

By Mrs Gladys, Mrs Suzy and Mr Boghos Boghossian and Family for the soul of their beloved Brother Husband Father and Grandfather the late **ALEX BOGHOSSIAN**, also for their Parents **BOGHOS** and **MARGERETE BOGHOSSIAN**, Aunt **VARTOOGHY** and Uncle **LEON OHANESSIAN**, Cousins Dr **GARNIK** and **ANNA OVANESSIAN**, **SYLVA** and **CARMEN BOGHOSSIAN**, **AMIRA OHANESSIAN**, also for all the old and new deceased members of the **BOGHOSSIAN**, **OVANESSIAN** and **OHANESSIAN** Families.

By Mrs Lianna Arakelian and the Arakelian Family for the soul of her newly deceased Parents the late **RUBIK MAKHMURYAN** (Ռուբիկ Մախմուրյան) and **ARUSYAK GHUKASYAN** (Արուսյակ Դուկասյան), also for all the old and new deceased members of the **MAKHURYAN** and **GHUKASYAN** Families.

May the Lord rest the souls of the deceased members of our community in peace and console their loved ones with the comforting power of His Holy Spirit.

ENQUIRIES:

For ecclesiastical/parish matters including requests for Christenings, Home Blessing (Dnorhnek), Donations in Lieu of Flowers, arrangements for Marriages and other church administrative matters please contact Mr Viken Haladjian, phone: **07970 146 280** or **020 7373 8133** or by emailing info@styeghiche.org.uk
Alternatively please approach a member of the Parish Council at church every Sunday after Badarak.

Requiem Service (Hokehankisd)

For Requiem Service (Hokehankisd), please call the church office at **020 7373 8133**, or e-mail us your request to info@styeghiche.org.uk by Thursday, in order to include the name(s) of your beloved one(s) in the Sunday bulletin. There is no set monetary amount for requesting Hokehankisd; any amount donated is appropriate and appreciated. **Please remember our Church in your prayers.** *Your kind donations are gratefully accepted.*

ANNOUNCEMENT:

St Yeghiche Armenian Church Parish Council would like to invite members of the Armenian community to become registered members and take part in Parish activities. Become a dues paying member and let your voice be heard, be eligible to vote and be elected to one of Parish offices. Please contact a member of the Parish Council at the side entrance desk of the Church or visit our website www.styeghiche.org.uk

St Yeghiche Parish Council appeals to all members for **prompt** payment of their **annual membership dues and generous donations**, thus saving your parish administrative and postage costs.

Please hand in your membership dues and donations to the members of the Parish Council at the side entrance desk of the Church. Alternatively please post your cheque to: St Yeghiche Armenian Church Parish, *13b Cranley Gardens, Kensington, London, SW7 3BB*. Please make your cheques pay-able to: **“St Yeghiche Armenian Church”**. You can also pay by bank transfer to St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd Account at: HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26, IBAN: GB13HBUK40022642674432, BIC: HBUKGB4106F

St Yeghiche Armenian Church is a Registered Charity, Reg No 1173403. Please complete a Gift Aid Form with your donation. Forms are available from Parish Council.